

## **Notice Informing Individuals Regarding Nondiscrimination and Accessibility Requirements and Nondiscrimination Statement:**

Discrimination is Against the Law Foot & Ankle Care clinic, DeVito DPM complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. Foot & Ankle Care clinic, DeVito DPM does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex. Entity: • Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as: ○ Qualified sign language interpreters ○ Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats) • Provides free language services to people whose primary language is not English, such as: ○ Qualified interpreters ○ Information written in other languages If you need these services, notify the entity or contact their Civil Rights Coordinator if available.

If you believe that entity has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with: You can file a grievance in person or by mail, fax, or email. If you need help filing a grievance, you may contact:

Celeste Davis, Office for Civil Rights  
U.S. Department of Health and Human Services  
233 N. Michigan Ave., Suite 240  
Chicago, IL 60601  
Customer Response Center: (800) 368-1019  
Fax: (202) 619-3818  
TDD: (800) 537-7697

You can also file a civil rights complaint with the: U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at: U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD) Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

### **SPANISH:**

Discrimination is Against the Law [entity] cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. [entity] no excluye a las personas ni las trata de forma diferente debido a su origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. entity: • Proporciona asistencia y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para que se comuniquen de manera eficaz con nosotros, como los siguientes: ○ Intérpretes de lenguaje de señas capacitados. ○ Información escrita en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos). • Proporciona servicios lingüísticos gratuitos a personas cuya lengua materna no es el inglés, como los siguientes: ○ Intérpretes capacitados. ○ Información escrita en otros idiomas. Si necesita recibir estos servicios, comuníquese con [Name of Civil Rights Coordinator]. Si considera que [Name of covered entity] no le proporcionó estos servicios o lo discriminó de otra manera por motivos de origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar un reclamo a la siguiente persona: Civil Rights Coordinator, see in beginning, Puede presentar el reclamo en persona o por correo postal, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para

hacerlo, Civil Rights Coordinator está a su disposición para brindársela. También puede presentar un reclamo de derechos civiles ante la Office for Civil Rights (Oficina de Derechos Civiles) del Department of Health and Human Services (Departamento de Salud y Servicios Humanos) de EE. UU. de manera electrónica a través de Office for Civil Rights Complaint Portal, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o bien, por correo postal a la siguiente dirección o por teléfono a los números que figuran a continuación: U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD) Puede obtener los formularios de reclamo en el sitio web <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

### **POLISH:**

Discrimination is Against the Law [entity] postępuje zgodnie z obowiązującymi federalnymi prawami obywatelskimi i nie dopuszcza się dyskryminacji ze względu na rasę, kolor skóry, pochodzenie, wiek, niepełnosprawność bądź płeć. [Name of covered entity] nie wyklucza żadnych osób i nie stosuje różnego traktowania ze względu na rasę, kolor skóry, pochodzenie, wiek, niepełnosprawność bądź płeć. [entity]:

- Zapewnia bezpłatną pomoc i usługi osobom niepełnosprawnym w celu umożliwienia skutecznej komunikacji, na przykład: o Wykwalifikowanych tłumaczy języka migowego o Informacje na piśmie w różnych formatach (duży druk, audio, dostępne formaty elektroniczne, inne formaty)
- Zapewnia bezpłatne usługi językowe dla osób, dla których angielski nie jest pierwszym językiem, na przykład: o Wykwalifikowanych tłumaczy o Informacje na piśmie w innych językach

Jeżeli chcesz skorzystać z tych usług, skontaktuj się z Civil Rights Coordinator Jeżeli uważasz, że entity nie świadczy tych usług lub w inny sposób dopuszcza się dyskryminacji ze względu na rasę, koloru skóry, pochodzenie, wiek, niepełnosprawność bądź płeć, możesz złożyć skargę do: Civil Rights Coordinator Skargę można złożyć osobiście, za pośrednictwem poczty tradycyjnej, elektronicznej lub faksu. Jeżeli potrzebujesz pomocy w złożeniu skargi, Civil Rights Coordinator może w tym pomóc. Skargę obywatelską można również złożyć w U.S. Department of Health and Human Services (Departamentu Zdrowia i Opieki Społecznej Stanów Zjednoczonych), Office for Civil Rights (Biuro Praw Obywatelskich), drogą elektroniczną za pośrednictwem Office for Civil Rights Complaint Portal na stronie <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, pocztą tradycyjną lub dzwoniąc pod numer telefonu: U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD) Formularze skarg są dostępne na stronie <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

### **CHINESE:**

Discrimination is Against the Law, entity 遵守適用的聯邦民權法律規定，不因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而歧視任何人。 Entity 不因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而排斥任何人或以不同的方式對待他們。 entity : • 向殘障人士免費提供各種援助和服務，以幫助他們與我們進行有效溝通，如： o 合格的手語翻譯員 o 以其他格式提供的書面資訊（大號字體、音訊、無障礙電子格式、其他格式） • 向母語非英語的人員免費提供各種語言服務，如： o 合格的翻譯員 o 以其他語言書寫的資訊 如果您需要此類服務，請聯絡Civil Rights Coordinator 如果您認為 entity 未能提供此類服務或者因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而透過其他方式歧視您，您可以向Civil Rights Coordinator 提交投訴，您可以親自提交投訴，或者以郵寄、傳真或電郵的方式提交投訴。如果您在提交投訴方面需要幫助Civil Rights Coordinator 可以幫助您。您還可以

向 U.S. Department of Health and Human Services (美國衛生及公共服務部) 的 Office for Civil Rights (民權辦公室) 提交民權投訴, 透過 Office for Civil Rights Complaint Portal 以電子方式投訴 : <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, 或者透過郵寄或電話的方式投訴 : U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C.20201 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD) (聾人用電信設備) 登入 <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> 可獲得投訴表格。

#### **KOREAN:**

Discrimination is Against the Law [Name of covered entity]은(는) 관련 연방 공민권법을 준수하며 인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별을 이유로 차별하지 않습니다. Entity:]은(는) 인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별을 이유로 누군가를 배제하거나 다른 방식으로 대우하지 않습니다. Entity: • 장애인들이 저희와 효과적으로 의사소통할 수 있도록 다음과 같은 무료 지원과 서비스를 제공합니다. ◦ 자격있는 수화 통역자 ◦ 다른 형식의 서면 정보(큰 활자, 음성, 사용 가능한 전자 형식, 기타 형식) • 주로 사용하는 언어가 영어가 아닌 이들에게는 다음과 같은 무료 언어 서비스를 제공합니다. ◦ 자격있는 통역자 ◦ 다른 언어로 작성된 서면 정보 이러한 서비스가 필요하시면 Civil Rights Coordinator]에 연락하십시오. Entity 이(가) 인종, 피부색, 출신 국가, 연령, 장애 또는 성별을 이유로 이러한 서비스를 제공하지 않거나 다른 방식으로 차별했다고 생각하시는 경우 Civil Rights Coordinator (으)로 연락하여 불만을 제기하실 수 있습니다. 직접 방문하거나 우편, 팩스 또는 이메일로 불만을 제기하실 수 있습니다. 불만 제기와 관련하여 도움이 필요하시면, Civil Rights Coordinator (으)로부터 지원을 받으실 수 있습니다. 또한 공민권 민원을 미국 Department of Health and Human Services(보건복지부), Office for Civil Rights(시민권 사무국)에 <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>에 있는 시민권 사무국 민원 포털을 통해 전자 방식으로 제출하거나 우편이나 전화로 제출할 수 있습니다. 주소 및 연락처는 다음과 같습니다. U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD) 민원 양식은 <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>에 있습니다.

#### **TAGALOG:**

Discrimination is Against the Law Sumusunod ang entity sa mga naaangkop na Pampederal na batas sa karapatang sibil at hindi nandiskrimina batay sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan o kasarian. Ang entity ay hindi nagtatangi ng mga tao o hindi nagpapakita ng ibang pakikitungo dahil sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan o kasarian. Ang [Name of covered entity] ay: • Nagbibigay ng mga libreng tulong at serbisyo sa mga taong may kapansanan upang mahusay silang makipag-ugnayan sa amin, gaya ng: ◦ Mga kwalipikadong interpreter ng sign language ◦ Nakasulat na impormasyon sa iba pang mga format (malaking print, audio, mga naaaccess na electronic na format, iba pang mga format) • Nagbibigay ng mga libreng serbisyo sa wika sa mga taong hindi Ingles ang pangunahing wika, gaya ng: ◦ Mga kwalipikadong interpreter ◦ Impormasyong nakasulat sa iba pang mga wika Kung kailangan mo ang mga serbisyong ito, makipag-ugnayan kay Civil Rights Coordinator Kung naniniwala kang hindi naibigay ng entity ang mga serbisyong ito o nandiskrimina ito sa ibang paraan batay sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan o kasarian, maaari kang maghain ng karaingan sa: [Name and Title of Civil Rights Coordinator], [Mailing Address], [Telephone number ], [TTY number—if covered entity has one], [Fax], [Email]. Maaari kang maghain ng karaingan nang personal o sa pamamagitan ng koreo, fax o email. Kung kailangan mo ng tulong sa paghahain ng karaingan, narito si

Civil Rights Coordinator upang tulungan ka. Maaari ka ring maghain ng reklamo sa mga karapatang sibil sa U.S. Department of Health and Human Services (Kagawaran ng Mga Serbisyong Pangkalusugan at Pantao ng U.S.), Office for Civil Rights (Tanggapan para sa Mga Karapatang Sibil), sa electronic na paraan sa Office for Civil Rights Complaint Portal, na makikita sa <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o sa pamamagitan ng koreo o telepono sa: U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD) Ang mga form ng reklamo ay makukuha sa <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

### **ARABIC:**

Discrimination is Against the Law entity ين entity لا تزم entity أو الأشخاص entity entity • entity. الجنس نوع أو الإعاقة أو السن أو الوطني الأصل أو اللون أو العرق أساس على entity لا تزم entity: مثل معناه، فعالة بصورة لا تواصل الإعاقات ذوي من لأشخاص مجاناً وخدمات مساعدات يوفر تزد يقات صوتية، موادك بيرة، بأحرف مطبوعة) أخرى ب تزد يقات كتابية معلومات مؤهلين إشارة لغتهم الذين لأشخاص مجاناً لغيرية خدمات يوفر •) ال تزد يقات من ذلك وغير م تيسرة، إلك ترونية لهذه بحاجة كنت إذا أخرى ب لغات مكتوبة معلومات مؤهلين م ترجمين •: مثل الإل نجلة يزية، ليست الأصلية أو اللون أو العرق أساس على أخرى ب طريقاً م يز أو الخدمات لك Coordinator Rights Civil ب - اتصل بالخدمات، أو شخصياً ب شكوى ت تقدم أن يمكن: إلى ب شكوى ت تقدم أن يمكن الجنس، أو الإعاقة أو السن أو الوطني الأصل Coordinator في إن ب شكوى، ال تقدم في لمساعدة بحاجة كنت إذا. الإل لك ترونية ال بريد أو بال فاكس أو بال بريد Services Human and Health ل وزارة إلك ترونية ب شكوى ت تقدم أن أي ضا يمكن. لمساعدتك متاح Rights Civil من)، المندوبة الحقوق مكتب (Rights Civil for Office مكتب، (ال بشرية الخدمات وزارة) of Department Civil الم توفر، على الرابط <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> أو Office مكتب خلال U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201: على الهاتف أو بال بريد Rights Complaint Portal رقم هاتف الصم وال بكم) (1019-863-800-1, 7697-537-800) <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> ال شكوى على الرابط ت نماذج

### **RUSSIAN:**

Discrimination is Against the Law [Name of covered entity] соблюдает применимое федеральное законодательство в области гражданских прав и не допускает дискриминации по признакам расы, цвета кожи, национальной принадлежности, возраста, инвалидности или пола. Entity не исключает людей и не относится к ним по-разному из-за расы, цвета кожи, национальной принадлежности, возраста, инвалидности или пола. Entity: • Для эффективного взаимодействия предоставляет безвозмездную помощь и оказывает услуги людям с ограниченными возможностями, а именно: о услуги квалифицированных сурдопереводчиков; о письменную информацию в других форматах (крупный шрифт, аудио формат, доступные электронные форматы, прочие форматы). • Предоставляет бесплатные услуги перевода людям, для которых английский не является основным языком, а именно: о услуги квалифицированных переводчиков; о письменную информацию на других языках. Если вы нуждаетесь в таких услугах, обратитесь к [Name of Civil Rights Coordinator] Если вы считаете, что в [Name of covered entity] вам не предоставили указанных услуг или иным образом дискриминировали вас по признакам расы, цвета кожи, национальной принадлежности, возраста, инвалидности или пола, вы можете подать жалобу: Civil Rights Coordinator, Вы можете подать жалобу лично или отправить по почте, факсу или электронной почте. Если вам нужна помощь в подаче жалобы, вам поможет Civil Rights



پرنٹس، بڑے) معلومات تحریری میں صورتوں میں نگر تہ رجمان کے زبان کی اشاروں اہل 0 • مٹلا ہے، کرتا نہیں انگریزی زبان اولین کی جن لوگ وہ 0 • (ت رات یب دی نگر تہ رات یب، برقی رسائی ل قاب صوتی، معلومات کردہ تحریر میں زبانوں دی نگر 0 تہ رجمان اہل مٹلا ہے، کرتا فہم خدمات کی زبان مفت کے وان ہے کہ ہیں سمجھتی/ سمجھے آپ اگر [ Rights Civil of Name ] کریں تو رابطہ ہو ضرورت کی خدمات ان کے آپ اگر دوسری کسی یا جنس یا معنوری عمر، قومیت، رنگ، نسل، وہ یا ہے رہا نام میں فہمی کی خدمات ان entity Civil Rights Coordinator، - ہیں کہ روا سکتے درج شکایت پر رابطوں ان آپ تو ہے کرتا امتیاز میں صورت شکایت کے آپ اگر ہیں۔ کہ روا سکتے ذریعے کے مہل ای یا فیکس ڈاک، یا رُوب شکایت اپنی آپ U.S. ہے۔ دست یاب لہے کے مدد کی آپ [ Coordinator Rights Civil ] تہ و ہودر کار مدد میں کہ روانے کے امریکہ متحدہ ریاستہائے ( Services آپ شہری حقوق کی شکایات Department of Health and Human Office for Civil ،) (دفتر کے حقوق شہری ( Rights Civil for Office )، خدمات کی حقوق انسانی اور صحت مدد کے ذریعے کے Portal Complaint Rights <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> پر دست یاب کے U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD) <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.htm> پر دست یاب ہیں ش کے فارم یہاں

### **VIETNAMESE:**

Discrimination is Against the Law Sumusunod ang entity sa mga naaangkop na Pampederal na batas sa karapatang sibil at hindi nandiskrimina batay sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan o kasarian. Ang entity ay hindi nagtatangi ng mga tao o hindi nagpapakita ng ibang pakikitungo dahil sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan o kasarian. Ang entity ay: • Nagbibigay ng mga libreng tulong at serbisyo sa mga taong may kapansanan upang mahusay silang makipag-ugnayan sa amin, gaya ng: 0 Mga kwalipikadong interpreter ng sign language 0 Nakasulat na impormasyon sa iba pang mga format (malaking print, audio, mga naaaccess na electronic na format, iba pang mga format) • Nagbibigay ng mga libreng serbisyo sa wika sa mga taong hindi Ingles ang pangunahing wika, gaya ng: 0 Mga kwalipikadong interpreter 0 Impormasyong nakasulat sa iba pang mga wika Kung kailangan mo ang mga serbisyong ito, makipag-ugnayan kay [Name of Civil Rights Coordinator] Kung naniniwala kang hindi naibigay ng [Name of covered entity] ang mga serbisyong ito o nandiskrimina ito sa ibang paraan batay sa lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan o kasarian, maaari kang maghain ng karaingan sa: Civil Rights Coordinator. Maaari kang maghain ng karaingan nang personal o sa pamamagitan ng koreo, fax o email. Kung kailangan mo ng tulong sa paghahain ng karaingan, narito si Civil Rights Coordinator upang tulungan ka. Maaari ka ring maghain ng reklamo sa mga karapatang sibil sa U.S. Department of Health and Human Services (Kagawaran ng Mga Serbisyong Pangkalusugan at Pantao ng U.S.), Office for Civil Rights (Tanggapan para sa Mga Karapatang Sibil), sa electronic na paraan sa Office for Civil Rights Complaint Portal, na makikita sa <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o sa pamamagitan ng koreo o telepono sa: U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD) Ang mga form ng reklamo ay makukuha sa <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

### **ITALIAN:**

Discrimination is Against the Law entity è conforme a tutte le leggi federali vigenti in materia di diritti civili e non pone in essere discriminazioni sulla base di razza, colore, origine nazionale, età, disabilità o sesso. [Name of covered entity] non esclude le persone o le tratta diversamente a causa di razza, colore, origine nazionale, età, disabilità o sesso. entity: • Offre sostegni e servizi gratuiti alle persone affette da

disabilità per comunicare con noi in modo efficace, quali: o Interpreti qualificati nella lingua dei segni o Informazioni scritte in altri formati (stampe a grandi caratteri, audio, formati elettronici accessibili, altri formati) • Offre servizi linguistici gratuiti alle persone la cui lingua primaria non è l'inglese, quali: o Interpreti qualificati o Informazioni scritte in altre lingue In caso si necessiti di tali servizi, contattare [Name of Civil Rights Coordinator] In caso si ritenga che [Name of covered entity] non abbia offerto tali servizi o abbia posto in essere discriminazioni in altri modi sulla base di razza, colore, origine nazionale, età, disabilità o sesso, è possibile presentare una vertenza a: Civil Rights Coordinator, È possibile presentare una vertenza di persona o a mezzo posta, fax oppure e-mail. In caso si necessiti di aiuto per la presentazione della vertenza, Civil Rights Coordinator è disponibile a fornire assistenza. È altresì possibile presentare un reclamo per i diritti civili allo U.S. Department of Health and Human Services (Dipartimento statunitense per la salute e i servizi umani), Office for Civil Rights (Ufficio per i diritti civili), elettronicamente mediante il Office for Civil Rights Complaint Portal, disponibile all'indirizzo <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, oppure a mezzo posta o telefono all'attenzione di: U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD) I moduli di reclamo sono disponibili all'indirizzo <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

#### **HINDI:**

Discrimination is Against the Law entity लागूहोने योग्य संघीय नागरिक अधिकार कानून का पालन करता है और जाति, रंग, राीय मूल, आयु, विकलांगता, या लग के आधार पर भेदभाव नह करता है। Entity जाति, रंग, राीय मूल, आयु, विकलांगता, या लग के आधार पर लोग को बाहर या उनके साथ अलग तरह का बतार्व नह करता है। Entity: • विकलांग लोग को हमारे साथ भावशाली ढंग से संवाद करने के लिए निःशुल्क सहायता और सेवाएं दान करता है, जैसे: o योग्यता ा सांकेतिक भाषा दुभाषिया o अन्य फॉर्म ट (बड़े ट, ऑडियो, सुलभ इलेक्ट्रॉनिक फॉर्म ट, अन्य फॉर्म ट) म लिखित जानकारी • जिन लोग क थिमक भाषा अंेजी नह है उन लोग को निःशुल्क भाषा सेवाएं दान करता है, जैसे: o योग्यता ा दुभाषिया o अन्य भाषा म लिखित जानकारी य द आपको इन सेवा क आवश्यकता है तो Civil Rights Coordinator] से संपक कर र य द आपको वि ास है क entity येसेवाएं दान करने म विफल रहा ह या है जाति, रंग, राीय मूल, आयु, विकलांगता, या लग के आधार पर कसी तरह से कोई भेदभाव कया है तो आप नि लिखित के पास शिकायत दर्ज करा सकते ह: Civil Rights Coordinator, [आप स्वयं जाकर या डाक, फैक्स, या ईमेल ारा भी शिकायत दर्ज करा सकते ह। यद आपको शिकायत दर्ज कराने म सहायता क आवश्यकता है तो Civil Rights Coordinator] आपक सहायता के लिए उपलब्ध ह। आप <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> पर उपलब्ध, Office for Civil Rights Complaint Portal के माध्यम से इलेक्ट्रॉनिक तरीकेसे, या डाक या फोन ारा भी U.S. Department of Health and Human Services (यू.एस. डिपार्टमेंट ऑफ हेल्थ एण्ड ह्यूमन सर्वसेज़), Office for Civil Rights (ऑफिस फॉर सिविल राइट्स) के ास भी एक नागरिक अधिकार शिकायत दर्ज करा सकते ह: U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-368-

## **FRENCH**

Discrimination is Against the Law entity respecte les lois fédérales en vigueur relatives aux droits civiques et ne pratique aucune discrimination basée sur la race, la couleur de peau, l'origine nationale, l'âge, le sexe ou un handicap. [Name of covered entity] n'exclut et ne traite aucune personne différemment en raison de sa race, sa couleur de peau, son origine nationale, son âge, son sexe ou son handicap. entity : • Fournit gratuitement des aides et services aux personnes handicapées afin de permettre une communication efficace avec nous, par exemple : ◦ Interprètes qualifiés en langue des signes ◦ Informations écrites dans d'autres formats (gros caractères, audio, formats électroniques accessibles, autres formats) • Fournit gratuitement des services linguistiques aux personnes dont la langue principale n'est pas l'anglais, par exemple : ◦ Interprètes qualifiés ◦ Informations écrites dans d'autres langues Si vous avez besoin de ces services, contactez Civil Rights Coordinator Si vous pensez que entity n'a pas fourni ces services ou a fait preuve d'une autre forme de discrimination basée sur la race, la couleur de peau, l'origine nationale, l'âge, le sexe ou le handicap, vous pouvez déposer une réclamation auprès de : Civil Rights Coordinator, Vous pouvez déposer une réclamation en personne ou par courrier, télécopie ou e-mail. Si vous avez besoin d'aide pour déposer une réclamation, [Name and Title of Civil Rights Coordinator] se tient à votre disposition pour vous y aider. Vous pouvez également déposer une réclamation concernant vos droits civiques auprès de l'U.S. Department of Health and Human Services (Département de la Santé et des Services Sociaux des États-Unis), Office for Civil Rights (Bureau des Droits Civiques), par voie électronique via l'Office for Civil Rights Complaint Portal, disponible à l'adresse <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, par courrier ou par téléphone à : U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD) Des formulaires de réclamation sont disponibles à l'adresse <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

## **GREEK:**

Discrimination is Against the Law Η entity συμμορφώνεται με τους ισχύοντες ομοσπονδιακούς νόμους για τα ατομικά δικαιώματα και δεν προβαίνει σε διακρίσεις με βάση τη φυλή, το χρώμα, την εθνική καταγωγή, την ηλικία, την αναπηρία ή το φύλο. Η entity δεν αποκλείει άτομα ή τα μεταχειρίζεται διαφορετικά εξαιτίας της φυλής, του χρώματος, της εθνικής καταγωγής, της ηλικίας, της αναπηρίας ή του φύλου τους. Η entity: • Παρέχει δωρεάν βοήθειες και υπηρεσίες στα άτομα με αναπηρία για να επικοινωνούν αποτελεσματικά μαζί μας, όπως: Αν πιστεύετε ότι η covered entity δεν κατάφερε να σας παράσχει αυτές τις υπηρεσίες ή προέβη σε διακρίσεις με οποιονδήποτε τρόπο με βάση τη φυλή, το χρώμα, την εθνική καταγωγή, την ηλικία, την αναπηρία ή το φύλο μπορείτε να υποβάλετε την καταγγελία σας στον αρμόδιο: Civil Rights Coordinator, Μπορείτε να υποβάλετε την καταγγελία σας αυτοπροσώπως ή μέσω ◦ Ειδικευμένους διερμηνείς νοηματικής γλώσσας ◦ Γραπτές πληροφορίες σε διαφορετική μορφή (μεγάλα τυπογραφικά στοιχεία, ηχητικό υλικό, προσβάσιμη ηλεκτρονική μορφή, άλλες μορφές) • Παρέχει δωρεάν γλωσσικές υπηρεσίες σε άτομα των οποίων η κύρια γλώσσα δεν είναι τα αγγλικά, όπως: ◦ Ειδικευμένους διερμηνείς ◦ Πληροφορίες γραμμένες σε άλλες γλώσσες Αν χρειάζεστε αυτές τις υπηρεσίες, επικοινωνήστε με τον αρμόδιο Civil Rights Coordinator ταχυδρομικής πιστολής, φαξ ή ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Αν χρειάζεστε βοήθεια με την υποβολή της καταγγελίας, ο αρμόδιος Civil Rights Coordinator βρίσκεται στη διάθεσή σας. Μπορείτε επίσης να υποβάλετε καταγγελία περί παραβίασης των ατομικών δικαιωμάτων στο Office for Civil Rights (Γραφείο Ατομικών Δικαιωμάτων) του U.S. Department of Health and Human Services (Αμερικανική Υπηρεσία Υγείας και Κοινωνικών Υπηρεσιών), ηλεκτρονικά μέσω του Office for Civil Rights Complaint Portal στο



<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> ή μέσω ταχυδρομικής επιστολής ή τηλεφωνικά στο: U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD) Τα έντυπα καταγγελιών είναι διαθέσιμα στο <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

**GERMAN:**

Discrimination is Against the Law entity erfüllt geltenden bundesstaatliche Menschenrechtsgesetze und lehnt jegliche Diskriminierung aufgrund von Rasse, Hautfarbe, Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht ab. [Name of covered entity] lehnt den Ausschluss oder die unterschiedliche Behandlung von Menschen aufgrund von Rasse, Hautfarbe, Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht ab. entity: • Bietet kostenlose Hilfe und Dienstleistungen für Menschen mit Behinderung zur effektiven Kommunikation, wie z. B.: ○ Qualifizierte Gebärdensprachen-Dolmetscher ○ Schriftliche Informationen in anderen Formaten (große Ausdrücke, Audio, zugängliche elektronische Formate, sonstige Formate) • Bietet kostenlose Sprachdienste für Menschen, deren Hauptsprache nicht Englisch ist, wie z. B.: ○ Qualifizierte Dolmetscher ○ Schriftliche Informationen in anderen Sprachen Sollten Sie diese Dienstleistungen benötigen, so wenden Sie sich an Civil Rights Coordinator Sollten Sie der Ansicht sein, dass [Name of covered entity] es versäumte, diese Dienstleistungen anzubieten, oder auf sonstige Weise aufgrund von Rasse, Hautfarbe, Herkunft, Alter, Behinderung oder Geschlecht diskriminierte, so können Sie eine Beschwerde einreichen bei: Civil Rights Coordinator, Sie können eine Beschwerde persönlich oder per Post, Fax oder E-Mail einreichen. Sollten Sie Hilfe beim Einreichen einer Beschwerde benötigen, so steht Ihnen [Name and Title of Civil Rights Coordinator] gerne zur Verfügung. Sie können ebenfalls eine Menschenrechtsbeschwerde einreichen bei: Department of Health and Human Services (U.S.-Gesundheitsministerium), Office for Civil Rights (Amt für Bürgerrechte), elektronisch über das Office for Civil Rights Complaint Portal, zugänglich über <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, oder per Post oder telefonisch an: U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD) Beschwerdeformulare sind verfügbar unter <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.